



Count on it.

Form No. 3457-842 Rev A

Manual del operador

Cortabordes para campos deportivos

Unidad de tracción Sand Pro® 3040 y 5040

Nº de modelo 08766—Nº de serie 315000201 y superiores



Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

⚠

ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Introducción

Este kit se monta en una unidad de tracción Sand Pro, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñado principalmente para crear un borde limpio entre zonas de hierba y zonas de tierra sin pavimentar.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

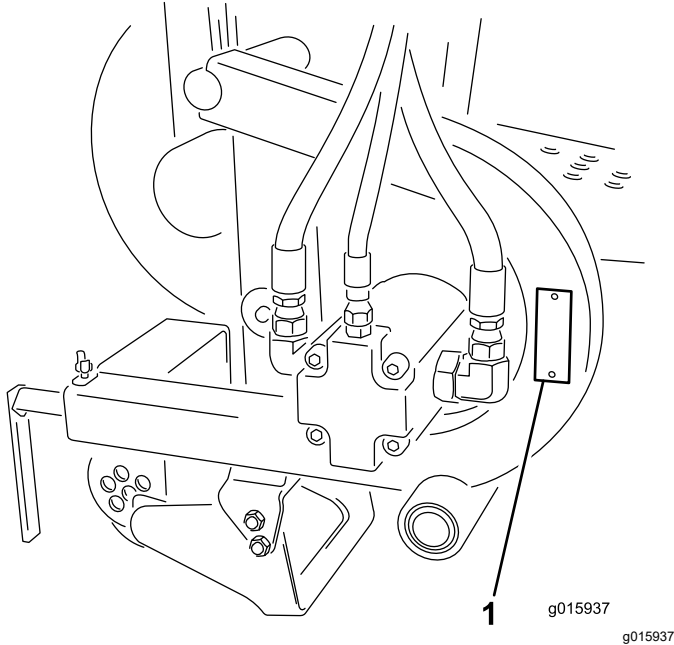


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo

Nº de serie

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad ([Figura 2](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad	3
Preparación	3
Operación	3
Mantenimiento	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones	5

Montaje	6
1 Montaje del tubo transversal	7
2 Instalación del cabezal de corte	7
3 Instalación de la guía de las mangueras	8
4 Enrutado de las mangueras hidráulicas.....	8
5 Comprobación del fluido hidráulico	9
El producto	10
Controles	10
Operación	10
Uso del cortabordes.....	10
Ajuste de la profundidad de la cuchilla del cortabordes.....	10
Uso de la guía de alineación	11
Mantenimiento	12
Lubricación del cortabordes.....	12
Cambio de la cuchilla del cortabordes	12
Almacenamiento	13

Seguridad

El control de riesgos y la prevención de accidentes dependen de la concienciación, la atención y la correcta formación del personal implicado en la operación, el mantenimiento y el almacenamiento de la máquina. El uso o el mantenimiento inadecuado de la máquina puede causar lesiones o la muerte. Para reducir la posibilidad de lesiones o la muerte, observe las siguientes instrucciones de seguridad.

Preparación

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* y del *Manual del operador* de la Unidad de tracción Sand Pro antes de utilizar la máquina. Familiarícese con todos los controles y sepa cómo detener el vehículo rápidamente. Puede obtener un manual de repuesto gratuito enviando los números de serie y de modelo completos a The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, EE. UU.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina. No permita que la máquina sea utilizada por adultos a menos que hayan recibido una formación adecuada. Solamente deben utilizar esta máquina operadores formados que hayan leído este manual.
- No utilice la máquina nunca bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Mantenga alejadas a otras personas de la zona de trabajo.
- Mantenga colocados todos los protectores y dispositivos de seguridad. Si algún protector, dispositivo de seguridad o pegatina está defectuoso o dañado, repárelo o cámbielo antes de manejar la máquina. Asimismo, apriete todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurarse de que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No lleve pantalón corto, sandalias o zapatillas de deporte cuando maneje la máquina. No lleve prendas sueltas que pudieran quedar atrapadas en piezas en movimiento. Lleve siempre pantalón largo y calzado fuerte. Es aconsejable llevar puestos gafas de seguridad, calzado de seguridad y casco, y esto es requerido por algunas normas locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.

Operación

- No haga funcionar el motor en un lugar cerrado sin ventilación adecuada. Los humos del tubo de escape son peligrosos y podrían ser mortales.

- El asiento es para una sola persona. Nunca transporte pasajeros.
- Siéntese en el asiento mientras arranca el motor y utiliza la máquina.
- El uso de la máquina exige atención. Para evitar pérdidas de control:
 - Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
 - Conduzca lentamente y esté atento a baches u otros peligros ocultos.
 - Reduzca la velocidad al hacer giros cerrados y al girar en pendientes.
 - Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina.
 - Antes de conducir en marcha atrás, mire hacia atrás y asegúrese de que no hay nadie detrás de la máquina.
 - Vigile el tráfico cuando esté cerca de una carretera o cuando cruce una. Ceda el paso siempre.
- Si el motor se cala o si la máquina pierde fuerza y no puede seguir subiendo por una pendiente, no gire la máquina. Siempre baje la pendiente lentamente, en línea recta, en marcha atrás.
- **No corra riesgos de lesionarse!** Si una persona o un animal doméstico aparece de repente en o cerca de la zona de siega, **pare la máquina.** Una operación descuidada de la máquina, en combinación con el ángulo del terreno, los rebotes, o una colocación defectuosa de los protectores de seguridad, puede producir lesiones debido a los objetos arrojados. No reanude la operación hasta que se haya despejado la zona.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- No toque el motor o el silenciador con el motor en marcha, o poco después de que el motor se haya parado. Estas zonas pueden estar lo suficientemente calientes como para producir quemaduras.
- usted necesita ayuda, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor libre de acumulaciones excesivas de grasa, hojas, hierba y suciedad. Nunca lave un motor caliente, ni ningún componente eléctrico, con agua.
- Asegúrese de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento manteniendo apretados todos los pernos, tuercas, y tornillos.
- Asegúrese de que todos los conectores de tubos hidráulicos están apretados, y que todas las mangueras y los tubos hidráulicos están en buenas condiciones antes de aplicar presión al sistema.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas en tubos hidráulicos que expulsan aceite hidráulico a alta presión. Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas. Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado accidentalmente por debajo de la piel debe ser eliminado quirúrgicamente, antes de que pasen unas horas, por un médico familiarizado con este tipo de lesión; si no, podría causar gangrena.
- Antes de desconectar o de realizar cualquier trabajo en el sistema hidráulico, debe aliviarse toda la presión del sistema parando el motor y bajando el accesorio al suelo.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados del ventilador y de cualquier otra pieza en movimiento.
- No aumente excesivamente el régimen del motor cambiando los ajustes del regulador. Para mayor seguridad y precisión, haga que un Distribuidor Autorizado Toro compruebe la velocidad máxima del motor con un tacómetro.
- El motor debe pararse antes de comprobar el aceite o añadir aceite al cárter.
- La mejor manera de proteger su inversión y obtener un rendimiento óptimo de sus equipos Toro es contar siempre con piezas genuinas de Toro. Cuando se trata de la fiabilidad, las piezas de repuesto de Toro están diseñadas con las mismas especificaciones de ingeniería que nuestros equipos. Para su tranquilidad, exija piezas genuinas Toro.

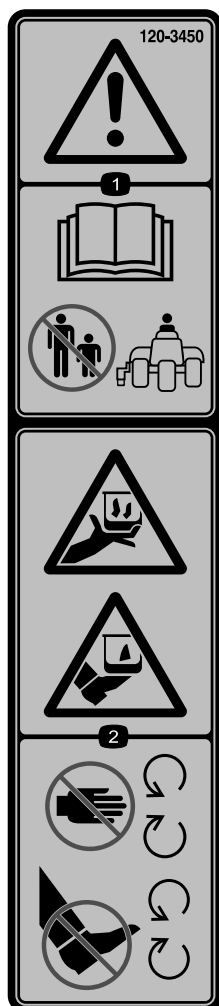
Mantenimiento

- Antes de realizar tareas de mantenimiento o ajustes, y antes de almacenar la máquina, retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental del motor.
- Realice solamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual. Si es necesario realizar reparaciones importantes, o si

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya las pegatinas que estén dañadas o que falten.



decal120-3450

120-3450

1. Advertencia—lea el *Manual del operador*; mantenga a otras personas a una distancia segura de la máquina.
2. Peligro de corte de mano o pie, cortabordes—mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Tubo transversal	1	Monte el tubo transversal.
	Tornillo (3/8 x 3 pulgadas)	4	
	Arandela plana	4	
	Contratuerca (3/8")	4	
2	Cabezal de corte	1	Instale el cabezal de corte.
	Pasador de enganche	1	
3	Guía de las mangueras	1	Instale la guía de las mangueras.
	Tuerca con arandela prensada	1	
4	No se necesitan piezas	–	Enrute las mangueras hidráulicas.
5	No se necesitan piezas	–	Compruebe el aceite hidráulico.

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Catálogo de piezas	1	Utilizar para consultar números de pieza
Manual del operador	1	Leer antes de utilizar la máquina
Certificado de conformidad	1	Declaración de conformidad

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Nota: Para utilizar el Cortabordes para campos deportivos, la unidad de tracción debe estar equipada con el Kit de hidráulica remota trasera, Modelo 08781. Si el número de serie del Kit de hidráulica remota trasera es anterior al 310000001, debe actualizar la hidráulica remota trasera. Vaya al paso 1, en la sección Configuración.

1

Montaje del tubo transversal

Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo transversal
4	Tornillo (3/8 x 3 pulgadas)
4	Arandela plana
4	Contratuercas (3/8")

Procedimiento

Nota: Si la unidad de tracción Sand Pro está equipada con el sistema de montaje intermedio de herramientas, retire las fijaciones que sujetan la brida y los protectores de pies (si están montados) en cada lado de la máquina. Retire y deseche las bridas, los protectores de pies y las fijaciones (Figura 3). Apoye el sistema de montaje intermedio de herramientas para que no pueda bajarse.

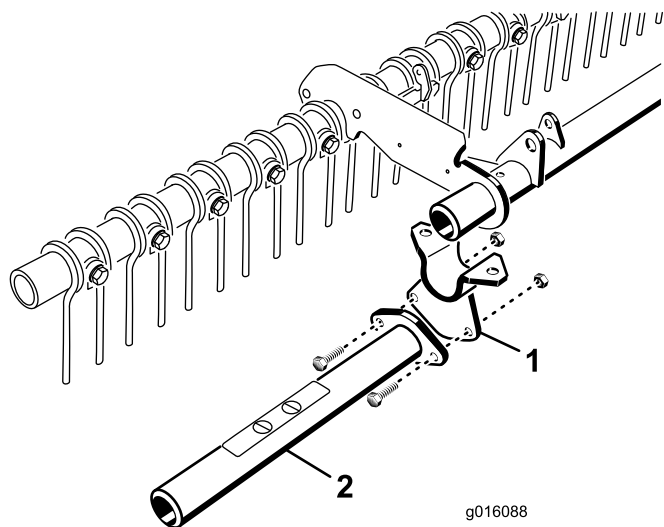


Figura 3

1. Brida
2. Protector de pie

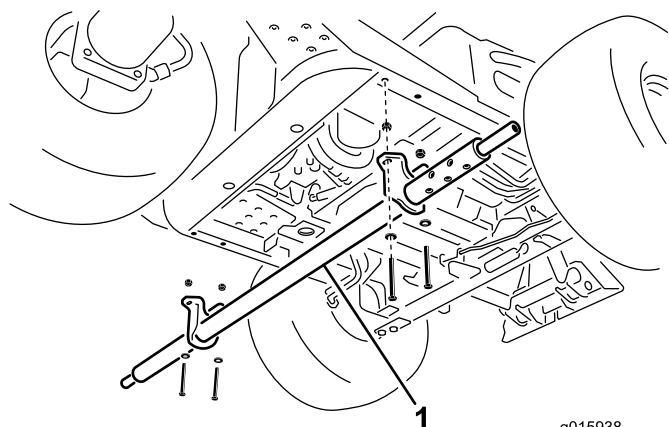


Figura 4

1. Tubo transversal
2. Sujete los soportes de montaje del tubo transversal a los tubos del bastidor con 4 tornillos (3/8 x 3 pulgadas), 4 arandelas planas y 4 contratuercas (3/8 pulgada); consulte Figura 4.

2

Instalación del cabezal de corte

Piezas necesarias en este paso:

1	Cabezal de corte
1	Pasador de enganche

Procedimiento

1. Deslice el tubo de giro del cabezal de corte sobre el tubo transversal (Figura 5).

1. Desde el lado izquierdo de la máquina, coloque el tubo transversal debajo de la máquina, alineando los taladros de los soportes de montaje con los taladros de los tubos del bastidor (Figura 4).

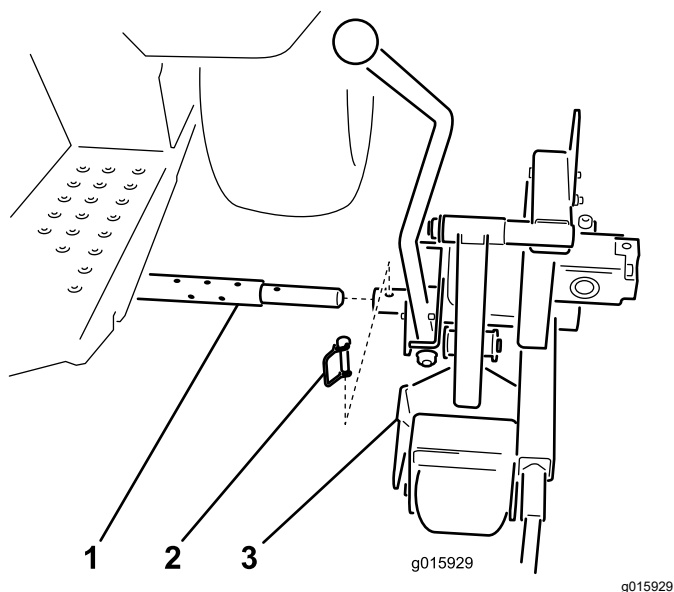


Figura 5

1. Tubo transversal
2. Pasador de enganche
3. Cabezal de corte

2. Sujete el cabezal de corte al tubo transversal con el pasador de enganche (Figura 5).

3

Instalación de la guía de las mangueras

Piezas necesarias en este paso:

1	Guía de las mangueras
1	Tuerca con arandela prensada

Procedimiento

1. Retire el perno, la arandela y la tuerca que sujetan la abrazadera superior del depósito hidráulico al bastidor (Figura 6).

Nota: Retire y deseche la abrazadera, el perno, la arandela y la tuerca.

Nota: La abrazadera del depósito hidráulico puede haber sido retirada en el paso anterior.

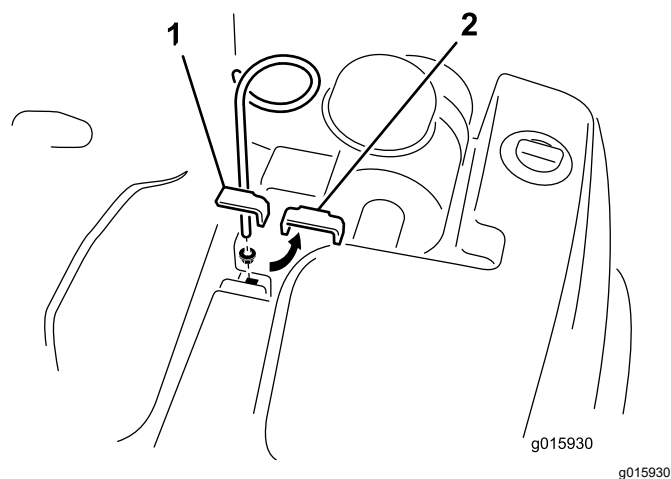


Figura 6

1. Guía de las mangueras
2. Abrazadera del depósito hidráulico

2. Instale la guía de las mangueras con la tuerca con arandela prensada suministrada.

Nota: Posicione la guía de las mangueras según se muestra en Figura 6.

4

Enrutado de las mangueras hidráulicas

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Pase las mangueras hidráulicas por la guía de las mangueras y hasta la parte trasera de la máquina (Figura 7).

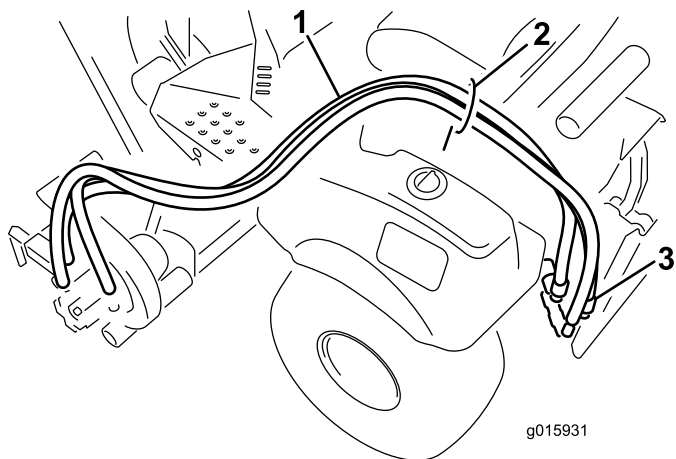


Figura 7

1. Mangueras hidráulicas
2. Guía de las mangueras
3. Conectores remotos traseros

2. Conecte las mangueras a los conectores remotos traseros (Figura 7).

Nota: Las mangueras pueden conectarse a cualquiera de los conectores.

5

Comprobación del fluido hidráulico

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Detenga la máquina, mueva el control del acelerador a la posición de Lento, gire la llave de contacto a Desconectado, y retire la llave del interruptor para evitar un arranque accidental.
3. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito hidráulico para evitar que entre suciedad en el depósito (Figura 8).

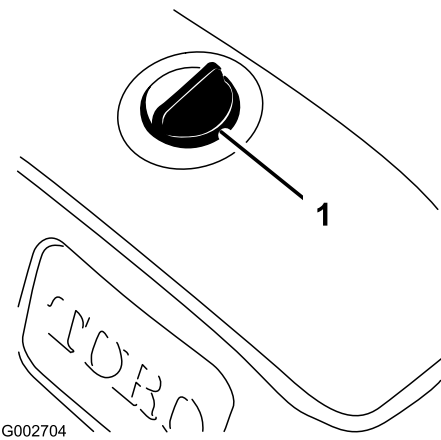


Figura 8

1. Tapón del depósito de aceite

4. Retire el tapón del depósito.
5. Retire la varilla del cuello de llenado y límpiela con un paño limpio.
6. Inserte la varilla en el cuello de llenado; luego retírela y compruebe el nivel del fluido.

Nota: El nivel de líquido debe llegar a la marca (zona rebajada) de la varilla (Figura 9).

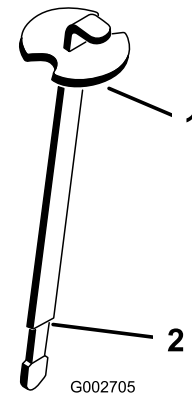


Figura 9

1. Varilla
2. Marca de Lleno

7. Si el nivel de aceite es bajo, llene lentamente el depósito con el aceite hidráulico apropiado hasta que el nivel llegue a la parte rebajada de la varilla.

Nota: No llene demasiado.

8. Coloque el tapón del depósito.

Nota: Para evitar la contaminación del sistema, limpie la parte superior de los recipientes de aceite hidráulico antes de perforarlos. Asegúrese de que el vertedor y el embudo están limpios.

El producto

Controles

Palanca

Utilice la palanca para elevar y bajar el cortabordes (Figura 10).

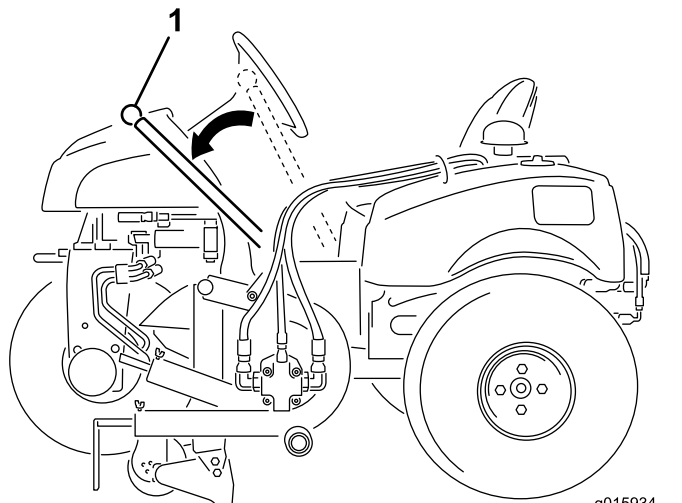


Figura 10

1. Palanca

Guía de alineación

Afloje el tornillo de ajuste y mueva la guía de alineación a la posición deseada (Figura 11).

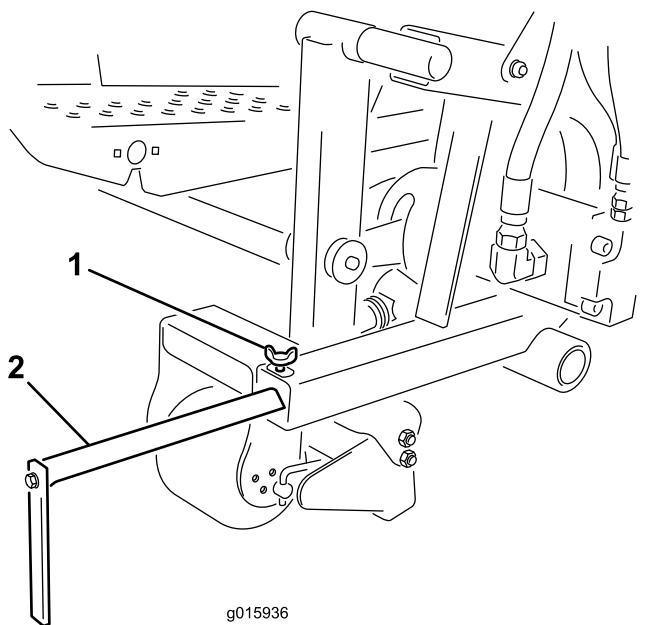


Figura 11

1. Tornillo de ajuste 2. Guía de alineación

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Uso del cortabordes

1. Arranque el motor.
2. Presione la palanca hacia fuera y baje la cuchilla del cortabordes al suelo (Figura 10).
3. Engrane la cuchilla tirando hacia arriba del mando de la hidráulica remota (Figura 12).

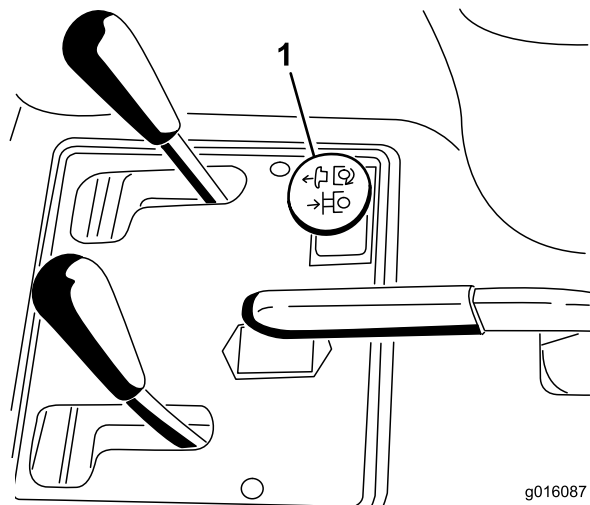


Figura 12

1. Mando de la hidráulica remota

4. Conduzca lentamente hacia adelante, sin sobrepasar los 2–3 km/h.
5. Para dejar de usar el cortabordes:
 - Presione la palanca hacia fuera y eleve la cuchilla del cortabordes a la posición de transporte (Figura 10).
 - Desengrane la cuchilla presionando hacia abajo el mando de la hidráulica remota (Figura 12).

Ajuste de la profundidad de la cuchilla del cortabordes

1. Mueva el control del acelerador a la posición de Lento y gire la llave de contacto a Desconectado, y retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.
2. Eleve el cortabordes a la posición de transporte.
3. Retire el rascador del eje del rodillo (Figura 13).

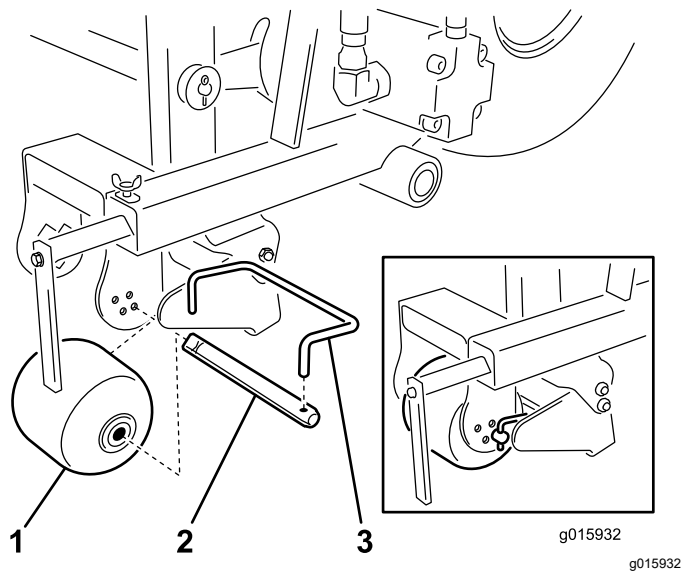


Figura 13

1. Rodillo
2. Eje del rodillo
3. Rascador

4. Retire el rascador del eje del rodillo ([Figura 13](#)).
5. Mueva el rodillo a la profundidad deseada e instale el eje. Empiece con el ajuste bajo de 1/2 a 1-1/2".

Nota: Al mover el rodillo hacia abajo, se reduce la profundidad de corte.

6. Sujete el rodillo en la posición elegida con el rascador.

Uso de la guía de alineación

Utilice la guía de alineación para mantener el cortabordes en línea recta, visualmente o usando una cuerda como guía.

1. Afloje el tornillo y ajuste la guía de alineación hacia adelante o hacia atrás a la posición deseada ([Figura 11](#)).
2. Alinee la guía con la cuerda o con el borde a seguir.
3. Apriete el tornillo.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Lubricación del cortabordes

El cabezal de corte del cortabordes tiene un engrasador que debe ser lubricado con grasa de litio de propósito general N° 2 cada 100 horas de uso (Figura 14).

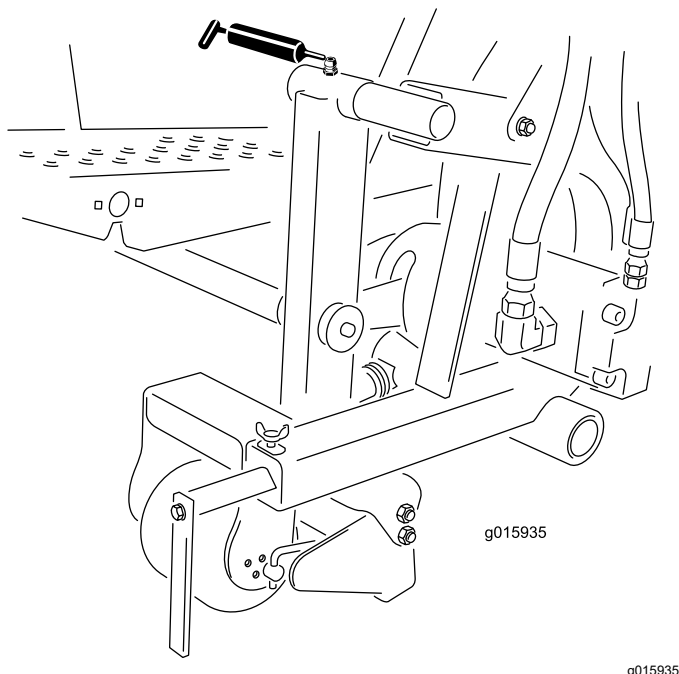


Figura 14

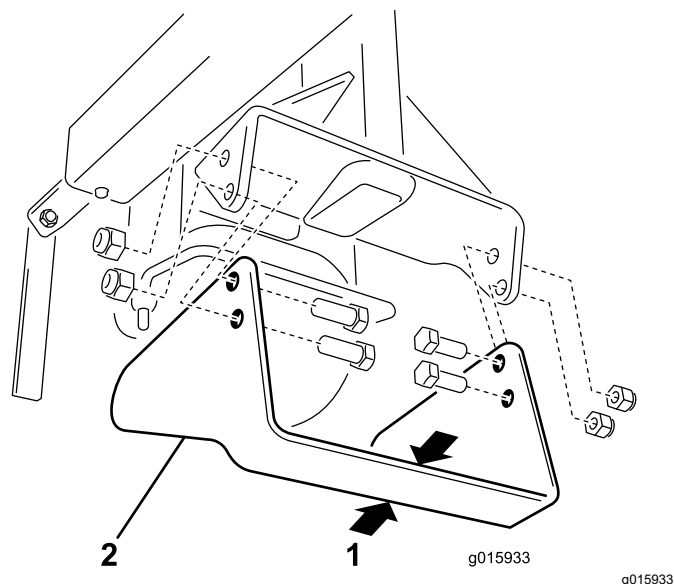


Figura 15

1. Anchura de la cuchilla 2. Cuchilla del cortabordes

4. Instale la cuchilla nueva con los tornillos y las tuercas que retiró anteriormente.

Cambio de la cuchilla del cortabordes

Compruebe frecuentemente la cuchilla del cortabordes y cambie la cuchilla si la anchura de la misma queda reducida a 1-1/4 pulgadas (Figura 15).

1. Detenga la máquina, mueva el control del acelerador a la posición de Lento y gire la llave de contacto a Desconectado, y retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.
2. Eleve el cortabordes a la posición de transporte.
3. Retire los 4 tornillos y las 4 tuercas que sujetan la cuchilla al brazo del cortabordes (Figura 15).

Almacenamiento

- Lave la máquina a fondo con una manguera de jardín sin boquilla para evitar una presión excesiva de agua que podría contaminar y dañar las juntas y el cojinete.
- Compruebe que no hay holgura en ningún cierre, apretándolos si es necesario.
- Engrase. Limpie cualquier exceso de lubricante.
- Compruebe la cuchilla del cortabordes y cámbiela si es necesario.

Notas:

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
08766	315000001 y superiores	Cortabordes para campos deportivos	VIBRATORY EDGER, QAS	Cortabordes vibratorio	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octubre 18, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
08766	315000001 y superiores	Cortabordes para campos deportivos	VIBRATORY EDGER, QAS	Cortabordes vibratorio	S.I. 2008 n.º 1597

La documentación técnica pertinente se ha recopilado tal y como establece la Programación 10 de S.I. 2008 n.º 1597.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que se haya incorporado en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Normativas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octubre 18, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Aviso de privacidad – EEE/RU

Uso de su información personal por Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto – y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales pueden ser procesados en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.



Garantía general de productos comerciales Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con horímetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.